

Oedd Dylan Thomas yn cynganeddu?

Trawsgrifiad fideo: Cynganedd yn Saesneg? Nid ar chwarae bach gan Mererid Hopwood

Does dim angen darllen llawer o gerddi Dylan Thomas i ryfeddu at ei hoffter o batrymau cymhleth. Dyna i chi'r gerdd sy'n agor y Collected Poems – 100 llinell a'r patrwm odli yn dechrau o'r canol ac yn gweithio am yn ôl - nes bod y llinell gyntaf yn odli â'r ganfed!

Beth am y gynghanedd yn Saesneg, felly?

Cystal cyfaddef nad ar chwarae bach y llunnir llinellau llwyddiannus yn Saesneg. Mae diffyg aceniad yr iaith yn un broblem, mae'n iaith llawer mwy gwastad na'r Gymraeg. A wedyn mae'r diffyg treiglo yn ei gwneud hi, fwy neu lai, yn amhosib i greu llinellau sy'n gwneud sens.

Mae treiglo yn system sy'n rhoi posibiliadau di-ben-draw i ni amrywio cytseiniaid. Meddylwch am y sŵn 'c' mewn gair fel cân – allwch chi gyfateb hwnna gyda 'gân', 'chân', 'fy ngân' ac yn y blaen.

Ond mae digon o feirdd sy'n sgrifennu'n Saesneg wedi dod dan ddylanwad y gynghanedd. Pobl fel William Barnes, Thomas Hardy, Robert Graves a Gerard Manley Hopkins yn arbennig.

Fe ddatblygodd e system roedd yn ei galw'n 'sprung rhythm' ac roedd yn talu sylw gofalus i gytseiniaid.

A'r gynghanedd yn ddylanwad amlwg ar Hopkins a Hopkins yn ddylanwad ar Thomas - rhwng popeth, doedd dim modd iddo osgoi ei heffaith hi.

Ac efallai bod y gynghanedd yn y dŵr yng Nghymru neu o leiaf yn y môr.

A gyda'i enw awgrymog, Dylan Marlais – mab y don, llais y môr - mae'n siŵr bod y bardd o Gwmdonkin Drive wedi ei fendithio â chlust feinach na'r cyffredin i glywed sŵn hudolus ei hacenion hi.